

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique BERNA	Type *) S 2 V F	Modèle année 1965	Bordereau-type N° 4 9 7 3			
Caractéristiques "S 2 VF" sur paroi frontale.- Plaquette du constructeur vers. le marchepied du côté de la direction							
Carburant diesel			Nombre de cylindres 6				
Constructeur du châssis BERNA AG, Olten SO (CH)							
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, au-dessus jumelle AR ressort avant **)							
N° du moteur frappé à droite, à l'avant sur bloc, au-dessus compresseur et plaquette							
Type du moteur CT 3 D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande manuelle, mécanique							
Cylindrée 8'100 cm³	Frein de remorque air comprimé, 2 cond., dir./indirect			Dimensions ext. en mm *)			
Temps 4	Transmission méc.synchron. Treuil/Cabest.			Longueur			
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 4 x 2 = 8	Crochet rem. s.demande		Largeur 2'300			
Entraînement arrière	Vitesse en 1" 8.0	Vole avant 1'918		Hauteur 2'555			
Nombre d'axes 2	Vitesse en prise dir. 86.0	Vole arrière 1'712		Empattement			
Nombre de pneus 6	Bloquage différentiel oui	Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.			
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, avec soupape à pédale							
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté par air comprimé, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	*)	*)	*)	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	3'000	3'000	Largeur
Total				Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	5'000	10'000	13'200				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 33.2 t ***)			Nombre de portes 2		Porte à faux arr.		
Direction: position gauche ou droite -s.dem.assist.				Marque du moteur BERNA		C.V. frein 140 DIN	
Alésage 115		Course 130		C.V. Impôts 41.30			
Forme de la carrosserie cabine fermée, avancée							
Nombre de places: total 2		(avant milieu arr.)			Places debout		

§)

Phares: marque 2/ GALEY 200 AR	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques	AV= combinés avec feux de position (blanc)
Feux de position 2/ séparés, à côté phares	AR= combinés avec feux stop (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ air comprimé
Feux arrières 2/ sous feux stop	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + air comprimé
Réfecteurs 2/ séparés \emptyset 70 mm	Rétroviseur 2/ de chaque côté s.charnières portes
Feu stop 2/ au-dessus feux arrières	Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle 1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit. 86 bB à 2'200 t/min - Avertisseur = 103 / 104 dB	

Observations et exceptions

*) Modèles :	empattement	longueur	porte à faux		braquage \emptyset	poids à vide kg		Total
			A	R		AV	AR	
S 2 VF 38	3'800 mm	7'324 mm	1'960 mm		13.80 m	3'500	1'600	5'100
S 2 VF 45	4'500	8'224	2'160		16,20	3'550	1'650	5'200
S 2 VF 50	5'000	8'724	2'160		18.00	3'600	1'700	5'300

**) No de châssis : Lorsqu'il y a plusieurs lignes de chiffres, seul le nombre de 5 chiffres non-interrompus est valable comme numéro de châssis.

***) Poids max. garanti pr. train routier : 24 t à 15 %.

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 24.2.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique BERNA	Type *) S 2 V F	Modèle année 1965	Bordereau-type N° 4 9 7 3				
Caractéristiques "S 2 VF" sur paroi frontale.- Plaquette du constructeur vers le marchepied du côté de la direction								
Carburant diesel			Nombre de cylindres 6					
Constructeur du châssis BERNA AG, Olten SO (CH)								
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, au-dessus jumelle AR ressort avant **)								
N° du moteur frappé à droite, à l'avant sur bloc, au-dessus compresseur et plaquette								
Type du moteur CT 3 D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande manuelle, mécanique								
Cylindrée 8'100 cm³	Frein de remorque air comprimé, 2 cond., dir./indirect			Dimensions ext. en mm *)				
Temps 4	Transmission méc.synchron. Treuil/Cabest.			Longueur				
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 4 x 2 = 8	Crochet rem. s.demande		Largeur 2'300				
Entraînement arrière	Vitesse en 1" 8.0	Vole avant 1'918		Hauteur 2'555				
Nombre d'axes 2	Vitesse en prise dir. 86.0	Vole arrière 1'712		Empattement				
Nombre de pneus 6	Bloquage différentiel oui	Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.				
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, avec soupape à pédale								
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté par air comprimé, sur les roues arrière								
Poids.	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide	*)	*)	*)	Dimension	10.00-20	10.00-20		Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	3'000	3'000		Largeur
Total					Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	5'000	10'000	13'200					Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 33.2 t (***)				Nombre de portes 2		Porte à faux arr.		
Direction: position gauche ou droite -s.dem.assist.				Marque du moteur BERNA		C.V. frein 140 DIN		
Alésage		115		Course		130		C.V. impôts 41.30
Forme de la carrosserie				cabine fermée, avancée				
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout		

§)

Phares: marque 2/ GALEY 200 AR	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques	AV= combinés avec feux de position (blanc)
Feux de position 2/ séparés, à côté phares	AR= combinés avec feux stop (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ air comprimé
Feux arrières 2/ sous feux stop	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + air comprimé
Réflecteurs 2/ séparés ϕ 70 mm	Rétroviseur 2/ de chaque côté s. charnières portes
Feu stop 2/ au-dessus feux arrières	Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle 1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit 86 bB à 2'200 t/min - Avertisseur = 103 / 104 dB	

Observations et exceptions

*) Modèles :	empattement	longueur	porte à faux		braquage ϕ	poids à vide kg		Total
			A	R		AV	AR	
S 2 VF 38	3'800 mm	7'324 mm	1'960 mm		13.80 m	3'500	1'600	5'100
S 2 VF 45	4'500	8'224	2'160		16,20	3'550	1'650	5'200
S 2 VF 50	5'000	8'724	2'160		18.00	3'600	1'700	5'300

**) No de châssis : Lorsqu'il y a plusieurs lignes de chiffres, seul le nombre de 5 chiffres non-interrompus est valable comme numéro de châssis.

***) Poids max. garanti pr. train routier : 24 t à 15 %.

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 24.2.65

La Commission d'expertise-type